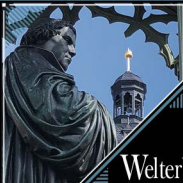
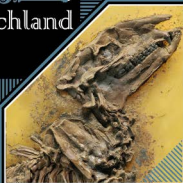
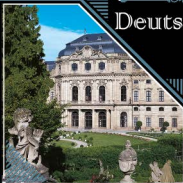


Welterbestätten

— Deutschland —

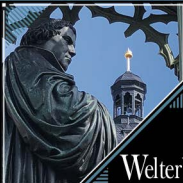


Welterbestätten
— Deutschland —

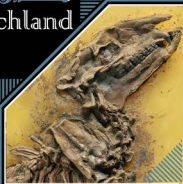
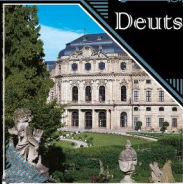


World Heritage Sites

Germany



Welterbestätten
Deutschland





Einleitung

Nur die besten unter den herausragenden Zeugnissen der Menschheits- und Naturgeschichte dürfen den Titel UNESCO-Welterbe tragen.

Dieses Kartenspiel führt auf spielerische Weise zu den 46 in Deutschland existierenden Welterbestätten (Stand 2021). Kurzbeschreibungen und knifflige Quizfragen bringen Spaß und Wissen für die ganze Familie.

Die vielleicht schönste Variante ist jedoch, sich von diesen einzigartigen Orten zu einer Entdeckungsreise inspirieren zu lassen.

Die zu jeder Welterbestätte vorhandenen Qr-Codes können mit dem Smartphone eingescannt* werden und verlinken auf weiterführende Informationen zum Thema.

*Je nach Tarif fallen ggf. zusätzliche Kosten für Datenverbindungen an. Entsprechende Apps sind in den einschlägigen App Stores meist kostenlos erhältlich.



Introduction

Only the most outstanding testimonies to the history of mankind and nature are granted the World Heritage title by UNESCO.

This card game leads to the 46 world heritage sites in Germany (as at 2021) in a playful way. Short descriptions and tricky quiz questions bring fun and knowledge for the whole family.

Perhaps the most beautiful option, however, is to be inspired by these unique places to a journey of discovery.

QR-Codes, available for every World Heritage site, can be scanned* with the smartphone and link to further information on the topic.

*Depending on the tariff, additional costs for data connections may apply. Corresponding apps are usually available free of charge in the app stores.



Legende

Statistische Daten:

-  Jahr der Ernennung zum Welterbe
-  Anzahl der erfüllten Kriterien / Einzelkriterien

Zuordnung zu der jeweiligen Kategorie:

-  Schlösser & Burgen
-  Altstadtensembles
-  Kultur & Zeitgeschichte
-  Industriekultur
-  Gärten & Landschaften
-  Kirchen & Klöster

QR-Codes:

QR-Codes können eingescannt werden und verlinken auf weiterführende Informationen. Je nach gewähltem Mobilfunk-Tarif können zusätzliche Kosten entstehen. Eine dauerhafte Funktion der Qr-Codes kann nicht garantiert werden. Für die Inhalte der verlinkten Seite ist der jeweilige Betreiber verantwortlich.

Besonderer Dank:

Wir bedanken uns bei allen Welterbestätten, sowie dem UNESCO-Welterbestätten Deutschland e.V. für die aktive Unterstützung bei der Entwicklung dieses Kartenspiels.

Englische Übersetzung:

John Hills

bitte wenden!



Legende

Gestaltung des Titels (Verpackung)

Veska.Abad@gmail.com

Bildnachweis Titel (Verpackung) und Deckblatt

Bild oben links

Lutherdenkmal

© Tourist-Information Lutherstadt Wittenberg

Bild oben rechts

Doppelkopf Fördergerüst, Industriekomplex
Zeche Zollverein in Essen / Foto: Jochen Tack

Bild unten links

Würzburger Residenz

Foto: ©Bayerische Schlösserverwaltung /
Anton Brandl, München

Bild unten rechts

Urpferdchen *Eurohippus*, Grube Messel
Foto: Senckenberg, Anika Vogel



Herausgeber:

Spielerverlag Horst Pöppel, Bergstr. 10,
91341 Röttenbach,
www.poeppel-spielerverlag.de



Legend

Statistical Data:

-  Date of Inscription to World Heritage list
-  Number of criteria met / individual criteria

Category assignment:

-  Old Town Ensembles
-  Castles & Palaces
-  Cultural & Intellectual History
-  Industrial Heritage
-  Gardens & Landscapes
-  Churches & Monasteries

QR-Codes:

QR-Codes can be scanned by mobile phone and link to further information. Depending on the tariff additional costs for data connections may apply. A permanent function of the QR-Codes cannot be guaranteed. The respective operator is responsible for the content of the linked page.

Support:

Our special thanks go to all World Heritage Sites, as well as to UNESCO-Welterbestätten Deutschland e.V. for their active support in the development of this card game.

English Translation:

John Hills

please turn over!



Legend

Cover-Layout (Box)

Veska.Abad@gmail.com

Photo Credits Cover (Box) and Front Page

Picture top left

Luther Memorial

© Tourist-Information Lutherstadt Wittenberg

Picture top right

Twin-headgear, Zollverein Coal Mine

Industrial Complex in Essen / Photo: Jochen Tack

Picture lower left

Würzburg Residence

Photo: ©Bayerische Schlösserverwaltung /

Anton Brandl, München

Picture lower right

prehistoric horse *Eurohippus*, Messel Pit Fossil Site

Photo: Senckenberg, Anika Vogel

Editor:

Spieleverlag Horst Pöppel, Bergstr. 10,

91341 Röttenbach, Germany

www.poeppel-spieleverlag.de



Spielanleitung

Das Quizspiel

Hier müssen die Spieler ihr Wissen rund um die UNESCO-Welterbestätten in Deutschland unter Beweis stellen.

Alle Karten werden gemischt und in einem Stapel verdeckt, also mit der Bildseite nach oben ausgelegt. Der jüngste Spieler beginnt. Er nimmt die oberste Karte und liest die Überschrift, das beschriebene Thema sowie die Frage inklusive der beiden Antwortmöglichkeiten vor (die richtige Antwort ist **fett** gedruckt). Der Mitspieler zu seiner Linken* versucht, die Frage korrekt zu beantworten. Ist die Antwort richtig, erhält er die Karte und legt sie vor sich ab. Ist die Antwort falsch, wird die Karte unter den Kartenstapel gelegt.

*Alternativ können sich alle Spieler gleichzeitig an der Beantwortung der Frage versuchen. Wer am schnellsten die richtige Lösung nennt, darf sich die Karte nehmen. Anschließend liest der nächste Spieler eine neue Karte vor. Gespielt wird im Uhrzeigersinn. Gewinner ist, wer am Schluss die meisten Karten besitzt.

bitte wenden!



Spielanleitung

Quizspiel - Variation 1:

Die Frage wird ohne die Antwortmöglichkeiten vorgelesen. Das erhöht den Schwierigkeitsgrad. Erst wenn kein Spieler eine Lösung findet, werden die möglichen Antworten genannt.

Quizspiel -Variation 2:

Anstatt der vorgegebenen Frage wird nach einem der statistischen Werte gefragt:

- Jahr der Ernennung zum Welterbe
- Anzahl der erfüllten Kriterien (das ist die Ziffer vor dem Querstrich)

Alle Mitspieler geben ihren Tipp ab. Wer dem richtigen Wert am nächsten ist, erhält die Karte.

Quizspiel -Variation 3:

Der Fragesteller kann frei entscheiden, ob er die vorgegebene Frage stellt, oder nach einem statistischen Wert fragt.



Game Instructions

The Quiz Game

With this quiz game, the players have to prove their knowledge of the UNESCO-World Heritage Sites in Germany.

All cards are shuffled and laid out face down, i.e. picture side up, in a deck. The youngest player starts. He takes the top card and reads out the headline, the topic described and the question including the two answer options (the correct answer is printed in **bold**). The player to his left* tries to answer the question correctly. If the answer is correct, he receives the card and places it in front of him. If the answer is wrong, the card is placed under the deck.

*Alternatively, all players can try to answer the question at the same time. Whoever names the correct solution the fastest can take the card.

Then the next player reads out a new card. The game is played clockwise. The winner is whoever has the most cards at the end.

please turn over



Game Instructions

Quiz Game Variation 1:

The question is read aloud without the answer options. This increases the level of difficulty. Only when no player finds a solution are the possible answers given.

Quiz Game Variation 2:

Instead of the given question, the statistical data is asked:

- + Date of Inscription to World Heritage list
- ✓ Number of criteria met (this is the digit before the slash)

All players give their tip. Whoever is closest to the correct value will receive the card.

Quiz Game Variation 3:

The questioner can freely decide whether he asks the given question or asks for a statistical value.

Aachener Dom



Foto: Andreas Steindl

Aachen Cathedral



Aachener Dom

Der um das Jahr 800 erbaute Aachener Dom gilt mit seinem monumentalen Kuppelbau als architektonisches Meisterwerk. In diesem majestätischen Bauwerk wurden mehr als 30 römisch-deutsche Könige gekrönt. Sein Erbauer, Karl der Große, fand hier seine letzte Ruhestätte. Der Aachener Domschatz gilt als einer der bedeutendsten Kirchenschätze nördlich der Alpen.

Wie wird die alle 7 Jahre stattfindende Pilgerfahrt zu den vier großen Aachener Heiligtümern genannt?

- a) Schatzsuche b) **Heiligtumsfahrt**



Aachen Cathedral

The Aachen Cathedral, built around the year 800, with its mighty octagonal domed building, is an architectural masterpiece. More than 30 Roman-German kings were crowned in this majestic building. Its builder, Charlemagne, found his final resting place here. The cathedral treasury is one of the finest North of the Alps.

What is the pilgrimage called that takes place every 7 years to see the four great contact relics contained in the Aachen shrine?

- a) treasure hunt
b) **The Aachen Pilgrimage**



1978



4 / i, ii, iv, vi



Augsburger Wassermanagement-System



Lechkanäle

© Martin Augsburger/Stadt Augsburg

Water Management System of Augsburg



Augsburger Wassermanagement-System

Die Einwohner der Stadt zwischen Lech und Wertach lernten bereits früh, das Wasser der Flüsse zu nutzen. Bereits 1545, also lange bevor man die hygienischen Vorteile kannte, trennten die Augsburger das Brauch- vom Trinkwasser.

Das ausgeklügelte Augsburger Wassermanagement-System besteht aus 22 Objekten der Technik, Industriearchäologie, Architektur und bildenden Kunst aus über 800 Jahren Wassergeschichte.

Augsburg hat mehr Brücken als Venedig! Nämlich?

a) 267

b) **530**



Water Management System of Augsburg

The inhabitants of the town between Lech and Wertach discovered early on to utilise the water from the river. As early as 1545, thus long before the hygienic advantages were known, the Augsburgers separated process water from drinking water. The sophisticated Water Management System of Augsburg consists of 22 objects of technology, industrial archaeology, architecture and fine art from more than 800 years of water history.

Augsburg has more bridges than Venice! Namely?

a) 267

b) **530**



Altstadt von Bamberg



Villa Concordia

Foto: Friedrich Heger

Bamberg Old Town



Altstadt von Bamberg

Besäße man einen mittelalterlichen Plan der Stadt Bamberg, so könnte man sich noch heute problemlos danach richten. Die Altstadt mit ihrer Berg-, Insel- und Gärtnerstadt ist nahezu vollständig erhalten und vereint Mittelalter und Barock zu einem Gesamtkunstwerk aus zehn Jahrhunderten.

Wie lautet der historische Spitzname der Bamberger, der auf die Gärtnerzunft zurückgeht?

- a) Wirsingspachtler
- b) **Zwiebeltreter**



Bamberg Old Town

If you had a medieval map of Bamberg's old town, you could still easily find your way around today. Bamberg's nearly fully intact old town comprises the city on the hills, the island town and the market gardeners' town. Its mix of medieval and baroque buildings makes it a fascinating rounded work of art.

What's the historic nickname of Bamberg's locals, going back to the market gardeners:

- a) Cabbage gobblers
- b) **Onion treaders**



1993



2 / ii, iv



Das Bauhaus und seine Stätten in Weimar, Dessau und Bernau



© Stadtmarketinggesellschaft Dessau-Roßlau mbH, F: Sebastian Köhler

Bauhaus and its Sites in Weimar, Dessau and Bernau



Das Bauhaus und seine Stätten in Weimar, Dessau und Bernau

Das Bauhaus wurde 1919 von Walter Gropius in Weimar gegründet. Mit der Zusammenführung von Kunst und Handwerk wurde die neue Sachlichkeit in Architektur und Kunst begründet. Ein stark abstrahierender Prozess, bei dem architektonische Formen auf ihre Grundform reduziert werden sowie Funktionalität stehen im Vordergrund. Die von Hannes Meyer realisierten Laubenganghäuser in Dessau betonen auch die soziale Komponente.

Wie lange hatte das Bauhaus Bestand?

a) **14 Jahre**

b) 30 Jahre



Bauhaus and its Sites in Weimar, Dessau and Bernau

The Bauhaus was founded in 1919 by Walter Gropius in Weimar. With the merging of both, art and craft, the new objectivity in architecture and art was established. A strong process of abstracted design, focussed on reducing architectural forms to their basic form, whilst still retaining their functionality. The Houses with balcony access in Dessau, created by Hannes Meyer, also emphasised social housing aspects.

How long did the Bauhaus exist?

a) **14 years**

b) 30 years



1996



3 / ii, iv, vi



Markgräfliches Opernhaus Bayreuth



© Loic Lagarde

Margravial Opera House Bayreuth



Markgräfliches Opernhaus Bayreuth

Das prächtige Markgräfliche Opernhaus gilt als schönstes Barocktheater Europas, erbaut im Auftrag der preußischen Königstochter Markgräfin Wilhelmine, der Lieblingsschwester Friedrich des Großen. Für den Bau und die kunstvolle Ausstattung verpflichtete sie Giuseppe Galli Bibiena, den berühmtesten Theaterarchitekten seiner Zeit. Das Opernhaus gilt als einzigartige Sehenswürdigkeit und Highlight der „Welt der Wilhelmine“.

Der Architekt des Markgräflichen Opernhauses stammt

a) **aus Italien**

b) **aus den USA**



Margravial Opera House Bayreuth

The magnificent Margravial Opera House is considered to be the most beautiful baroque theatre in Europe, built on behalf of the Prussian king's daughter, Margravine Wilhelmine, the favourite sister of Frederick the Great. For the construction and the artistic furnishings, she engaged Giuseppe Galli Bibiena, the most famous theatre architect of his time. The opera house is a unique sight and highlight of the "World of Wilhelmine".

The architect of the Margravial Opera House comes from

a) **Italy**

b) **USA**



2012



2 / i, iv



Bergpark Wilhelmshöhe

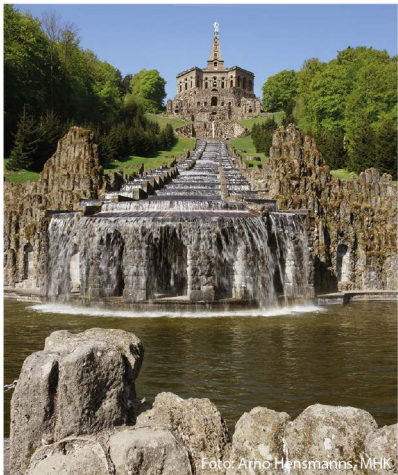


Foto: Arno Hensmanns, MHK

Wilhelmshöhe Park



Bergpark Wilhelmshöhe

Der größte Bergpark Europas erstreckt sich über 245 ha vom monumentalen Herkulesbauwerk über die 350 Meter lange Kaskadenanlage bis hinunter zum Schloss Wilhelmshöhe und darüber hinaus. Seine berühmten Wasserspiele finden ihren Höhepunkt in einer 50 Meter hohen Fontäne. Er diente Landgrafen und Kurfürsten, als auch preußischen Königen und deutschen Kaisern als Sommerresidenz. **Wie viel Liter Wasser fließen pro Aufführung der Wasserspiele über die Wasserläufe?**

- a) **mehr als 750.000 Liter** b) ca. 75.000 Liter



Wilhelmshöhe Park

The largest hill park in Europe extends over 245 ha from the monumental Hercules building along the 350 meter long cascade down to Wilhelmshöhe Castle and beyond. Its famous water features culminate in a 50 meter high fountain. It served landgraves and electors, as well as Prussian kings and German emperors as a summer residence. **How much water flows over the watercourses per performance of the water features?**

- a) **more than 750.000 l**
b) ca. 75.000 l



2013



2 / ii, iv



Bergwerk Rammelsberg, Altstadt von Goslar und Oberharzer Wasserwirtschaft

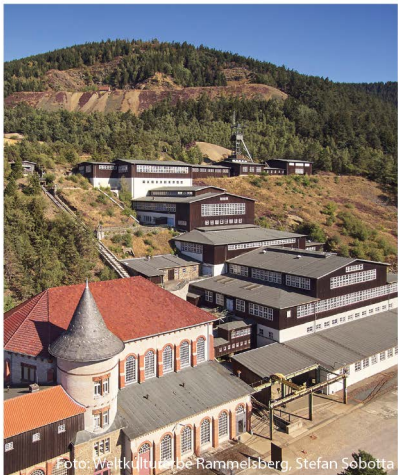


Foto: Weltkulturerbe Rammelsberg, Stefan Sobotta

Mines of Rammelsberg, Historic Town of Goslar and Upper Harz Water Management



Bergwerk Rammelsberg, Altstadt von Goslar und Oberharzer Wasserwirtschaft

Der am Harz gelegene Rammelsberg mit seiner 1000-jährigen Bergbaugeschichte brachte der Stadt Goslar Wohlstand und Einfluss. Gruben und Wasserbauanlagen sowie die idyllische Altstadt mit der Kaiserpfalz und ihren Fachwerkhäusern sind Zeugen jener Zeit. Zum Welterbe-Ensemble zählt auch das technisch ausgeklügelte Energieversorgungssystem im Oberharz, das dort den Bergbau über Jahrhunderte mit der Kraft des Wassers versorgte.

Wann wurde das Bergwerk Rammelsberg stillgelegt?

a) 1988

b) 1888



Mines of Rammelsberg, Historic Town of Goslar, Upper Harz Water Management

The Rammelsberg, located on the Harz Mountains, with its 1000-year mining history brought prosperity and influence to the city of Goslar. Mines and hydraulic engineering systems as well as the idyllic old town are witnesses of that time. The world heritage ensemble also includes the technically sophisticated energy supply system in the Upper Harz which supplied the mining industry there with the power of water for centuries.

When was the mine closed?

a) 1988

b) 1888



1992



4 / i, ii, iii, iv



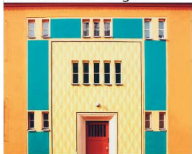
Siedlungen der Berliner Moderne



Wohnstadt Carl Legien



Weiße Stadt



Gartenstadt Falkenberg



Schillerpark-Siedlung



Hufeisensiedlung



alle Bilder © Ben Buschfeld
Großsiedlung Siemensstadt

Berlin Modernism Housing Estates



Siedlungen der Berliner Moderne

Adieu tristesse! Der Mief und die bedrückende Enge der Arbeiterquartiere der Jahrhundertwende sollten ein für allemal Geschichte sein. Visionäre Architekten wie Bruno Taut brachten Lebensqualität in deutsche Wohnungen. Helle Räume, eigenes Bad, grünes Umfeld – und das alles auch für den kleinen Mann erschwinglich. 6 Berliner Siedlungen der klassischen Moderne stehen dafür beispielhaft und prägten den Wohnungsbau des 20. Jahrhunderts.

Was kann man in der Hufeisensiedlung besichtigen?

a) Haus mit integrierter Hufeisenschmiede

b) **Bruno Tauts „Tautes“ Heim**



Berlin Modernism Housing Estates

The pong and the oppressive narrowness of the workers' quarters at the turn of the century should be history once and for all. Visionary architects like Bruno Taut brought quality of life into German housing. Bright rooms, own bathroom, green surroundings - and all of this affordable for the man in the street. 6 Berlin settlements of classic modernism are exemplary for this and the shape of residential construction in the 20th century.

In what period did the six Berlin settlements arise?

a) 1901 - 1910

b) **1913 - 1934**



Rathaus und Roland in Bremen



Foto: WFB / Ingrid Krause

Town Hall and Roland on the
Marketplace of Bremen



Rathaus und Roland in Bremen

In Bremens „guter Stube“, dem Marktplatz, steht das Bremer Rathaus – ein Paradebeispiel der Weserrenaissance. Sitz des Senats und Bürgermeisters. Hier befindet sich Deutschlands ältester Weinkeller, wo sich schon Wilhelm Hauff und Heinrich Heine „inspirieren“ ließen. Direkt vor dem Rathaus steht die Rolandstatue. Mit über 10 m Gesamthöhe gilt sie als Zeichen für Freiheit und Selbstbestimmung. Der Volksmund sagt: Bremen wird nicht untergehen

a) solange im Ratskeller der Wein fließt

b) **solange der Roland steht**



Town Hall and Roland on the Marketplace of Bremen

Bremen's town hall, built in the 15th century, is a prime example of the Weser Renaissance. Seat of the Senate and Mayor. Also Germany's oldest wine cellar is located here, where Wilhelm Hauff and Heinrich Heine came to be "inspired". The over 10 m tall Roland statue in front of the town hall, stands as a symbol of freedom and self-determination.

The vernacular says: Bremen will not go down

a) as long as the wine flows in the Ratskeller (town hall cellar)

b) **so long as the Roland still stands**



2004



3 / iii, iv, vi



Alte Buchenwälder Deutschlands



Herbst im Kellerwald

© cognitio

Germany's Ancient Beech Forests



Alte Buchenwälder Deutschlands

Hätte man sich vor 2000 Jahren bei einem nächtlichen Waldspaziergang den Kopf an einem Baum gestoßen, es wäre mit hoher Wahrscheinlichkeit eine Buche gewesen. Große Teile Deutschlands waren damals mit Buchenurwäldern bedeckt. Heute sind selbst alte, ungenutzte Buchenwälder eine Seltenheit. Diese 5 Waldgebiete sind in Deutschland als Weltnaturerbe geschützt: Hainich (TH), Kellerwald (HE), Jasmund und Müritz (MV), Grumsin (BB).

Wie alt kann eine Buche werden?

a) **bis zu 300 Jahre**

b) bis zu 150 Jahre



Germany's Ancient Beech Forests

If you had bumped your head on a tree while out on a night walk through the woods 2000 years ago, it would most likely to have been a beech tree. At that time, large parts of Germany were covered with primeval beech forests. Today, even old, unused beech forests are a rarity. These 5 forest areas are protected as world natural heritage in Germany: Hainich (TH), Kellerwald (HE), Jasmund and Müritz (MV), Grumsin (BB).

How old can a beech get?

a) **up to 300 years** b) up to 150 years



Industriekomplex Zeche Zollverein in Essen

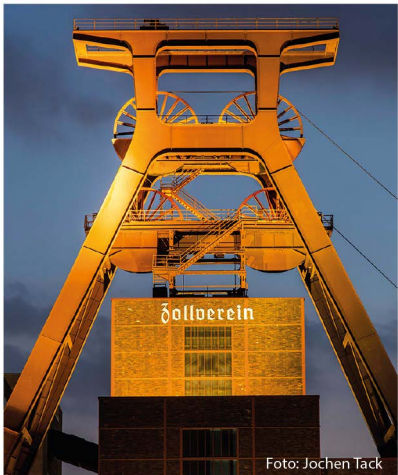


Foto: Jochen Tack

Zollverein Coal Mine Industrial Complex in Essen



Industriekomplex Zeche Zollverein in Essen

Nach 135 Jahren Kohleförderung war 1986 Schicht im Schacht auf der „schönsten Zeche der Welt“. Die einst größte und modernste Steinkohleförderanlage Europas repräsentiert die Ära der Industrialisierung in einzigartiger Weise und steht als Symbol für den Wandel. Der Industriekomplex aus Zeche und Kokerei Zollverein ist heute ein Zentrum für Kultur und größter Tourismusmagnet der Region.

Die Fahrt auf der orangefarbenen freistehenden Rolltreppe hinauf in die Kohlenwäsche dauert

a) **90 Sekunden**

b) 45 Sekunden



Zollverein Coal Mine Industrial Complex in Essen

In 1986, after 135 years of coal mining, it was over on the “most beautiful mine of the world”. The once largest and most modern hard coal mine in Europe represents the era of industrialization in a unique way and is a symbol of change. Today, the industrial complex of mine and coking plant Zollverein is a centre for culture and the largest tourist attraction in the region.

The ride up on the free-standing escalator to the coal washing machine takes

a) **90 seconds**

b) 45 seconds



2001



2 / ii, iii



Fagus-Werk in Alfeld



Fagus Factory in Alfeld



Fagus-Werk in Alfeld

Walter Gropius, späterer Stararchitekt des Bauhauses und Adolf Meyer erschufen ab 1911 mit dem Fagus-Werk eines der ersten Beispiele der architektonischen Moderne. Stützenfreie Ecken, die nur mit Vorhangfassaden aus Glas versehen sind gelten als Beginn der modernen Skelettbauweise. Der Fabrikkomplex folgt strikt der Funktionalität, hat aber zugleich eine elegante Leichtigkeit. Welchem Produkt verdankt das Werk seinen Namen?

- a) **Schuhleisten aus Buchenholz (lat. fagus = Buche)**
- b) Fahrräder aus Gusseisen



Fagus Factory in Alfeld

Starting in 1911, Walter Gropius, subsequent star architect of the Bauhaus school and Adolf Meyer created with the Fagus Factory the first truly architectural modernist structure. Unsupported corners comprised exclusively of glass are considered the beginning of modern skeleton construction. The Complex strictly follows functionality, but at the same time has an elegant lightness.

Which product gave the plant its name?

- a) **shoe lasts made of beech wood (lat. fagus)**
- b) bicycle made of cast iron



2011



3 / ii, iv, v



Gartenreich Dessau-Wörlitz



Foto: © KsDW, Bildarchiv, Heinz Fräβdorf

Garden Kingdom of Dessau-Wörlitz



Gartenreich Dessau-Wörlitz

Das einzigartige landschaftliche Gesamtkunstwerk rund um Dessau geht zurück auf Leopold III. Friedrich Franz von Anhalt-Dessau. Seine Reiseeindrücke prägen die Gestaltung der Schlösser und vielen Staffagen im antiken bis neuzeitlichen Stil. Im Sommer laden Gondelfahrten, Konzerte und Theaterstücke für besondere Erlebnisse in die Gärten ein.

Wie viele Parks und Gärten bilden zusammen das Gartenreich Dessau-Wörlitz?

a) 12

b) 7



Garden Kingdom of Dessau-Wörlitz

The unique landscape art work around Dessau dates back to Leopold III. Friedrich Franz of Anhalt-Dessau. Impressions gained on his travels shape the arrangement of the castles and many decorative figures from ancient to modern style. In summertime, gondola rides, concerts and plays attract the visitors for special experiences into the garden.

How many parks and gardens set up the Garden Kingdom of Dessau-Wörlitz?

a) 12

b) 7



Grenzen des Römischen Reichs Obergermanisch-Raetischer Limes



Limesturm bei Lorch

Foto: © Verein Deutsche Limes-Straße, Mark Rammers

Frontiers of the Roman Empire Upper Germanic-Rhaetian Limes



Grenzen des Römischen Reichs Obergermanisch-Raetischer Limes

Am Obergermanisch-Raetischen Limes entstanden Kastelle, Bäder, Häfen, Heiligtümer, Gutshöfe und Handelsorte. Menschen aus dem gesamten Römischen Reich trafen hier aufeinander und auf Germanen von jenseits der Grenze. Beeindruckende Rekonstruktionen und wertvolle Funde zeugen von der römischen Vergangenheit Deutschlands. Der Obergermanisch-Raetische Limes ist mit 550 km Länge Europas größtes Bodendenkmal.

Im Mittelalter kannte man den Limes auch als?

a) Römermauer

b) **Teufelsmauer**



Frontiers of the Roman Empire Upper Germanic-Rhaetian Limes

On the Upper Germanic-Rhaetian Limes, forts, baths, ports, sanctuaries, manors and trading centres were built. People from all over the Roman Empire met here and encountered Germanic peoples from across the border. Impressive reconstructions and valuable finds bear witness to Germany's Roman past. With a length of 550 km, the Upper Germanic-Rhaetian Limes is Europe's largest soil monument.

In the Middle Ages the Limes was also known as

a) Roman's wall

b) **Devil's wall**



2005



3 / ii, iii, iv



Grube Messel



Urpferdchen *Eurohippus* Foto: Senckenberg, Anika Vogel

Messel Pit Fossil Site



Grube Messel

Wer hätte es gedacht – vor ca. 48 Mio. Jahren bestand die Gegend um das heutige Darmstadt aus tropischem Urwald und einem Vulkansee. Hier entstand die Fundstätte Messel, in deren Ölschiefer eine faszinierende Tier- und Pflanzenwelt aus der Epoche des Eozäns verewigt ist. Die Qualität der Fossilienfunde ist einzigartig. Teils sind sogar Mageninhalte nachweisbar.

Das hier gefundene Urpferdchen *Eurohippus* war

- a) schneller als ein heutiger Mittelklassewagen
- b) **so klein, dass es in eine Einkaufstasche passt**



Messel Pit Fossil Site

About 48 million years ago the area around today's Darmstadt consisted of a tropical jungle surrounding a volcanic lake. This is where the Messel find spot came into being. In its oil shale a fascinating flora and fauna from the Eocene period has been eternalized. The quality of the fossil finds is unique. Sometimes even stomach contents are detectable.

The prehistoric horse *Eurohippus* was

- a) faster than a middle class car
- b) **so small, that it easily would fit into a shopping bag**



1995



1 / viii



Archäologischer Grenzkomplex Haithabu und Danewerk

© Archäologisches Landesamt Schleswig-Holstein (ALSH), F: Tom Körber



Archaeological Border Complex
of Hedeby and Danevirke



Archäologischer Grenzkomplex Haithabu und Danewerk

Die Wikinger waren geschickte Seefahrer und erfolgreiche Händler. Ihr Handelsnetzwerk reichte sogar bis in den Orient. Vom 9. bis ins 11. Jh. entwickelte sich Haithabu zu einem der wichtigsten Handelszentren Nordeuropas. Hätte allerdings ohne das Danewerk, einer Grenzbefestigung, nicht wirklich funktioniert. Hier trafen Friesen, Sachsen, Slawen und Dänen aufeinander. Welche besondere Lage ermöglichte den intensiven Handel in dieser Grenzregion?

- a) **die schmalste Stelle zw. Ost- und Nordsee**
- b) die weite Entfernung zu anderen Handelsstädten



Archaeological Border Complex of Hedeby and the Danevirke

The Vikings were skilled seafarers and successful traders. Their trade network even extended as far as the Orient. From the 9th to the 11th centuries, Hedeby developed into one of the most important trading centers in Northern Europe. However, it would not have really worked without the Danevirke, a border fortification. Frisians, Saxons, Slavs and Danes met here.

Which special location enabled the intensive trade?

- a) **the narrowest point between the Baltic and North Sea**
- b) long distance to other trade centers



2018



2 / iii, iv



Hamburger Speicherstadt und Kontorhausviertel mit Chilehaus



Speicherstadt and Kontorhausviertel
with Chilehaus



Hamburger Speicherstadt und Kontorhausviertel mit Chilehaus

Seit jeher werden im Hamburger Hafen wertvolle Güter aus aller Welt gelöscht. Für deren Lagerung wurde, mitten im Hafen, 1885 bis 1927 die „Stadt aus Speichern“ errichtet. In das benachbarte Kontorhausviertel aus den 1920er und 30er Jahren zog die Verwaltung. Es war das erste reine Bürohausviertel Europas. Hier steht das an einen Schiffsbug erinnernde Chilehaus – eine herausragende Leistung des deutschen Backstein-Expressionismus.

Was bildet das Fundament der Speicherstadt ?

a) **tausende Eichenpfähle** b) schwimmende Pontons



Speicherstadt and Kontorhausviertel with Chilehaus

Valuable goods from all over the world have always been unloaded in the Port of Hamburg. For their storage, the “Stadt aus Speichern” was built within the harbour from 1885 to 1927. The administration offices moved to the neighboring Kontorhausviertel. This was the first purely administrative district in Europe. Here you find the famous Chilehaus is reminiscent of the bow of a ship.

The foundation of Speicherstadt are?

a) **thousands of oak piles**

b) floating pontoons



Hansestadt Lübeck



Holstentor

© Nadine Zellermann

Hanseatic City of Lübeck



Hansestadt Lübeck

Der bis heute erhaltene Stadtgrundriss, die originale historische Bausubstanz und die unverwechselbare Stadtsilhouette: All dies trug dazu bei, dass der mittelalterliche Stadtkern Lübecks zum UNESCO-Welterbe erklärt wurde. Beim Bummel entlang der Wasserstraßen des Elbe-Lübeck-Kanals und der Trave oder durch die historischen Stiftshöfe lässt sich erleben, wie die LübeckerInnen heute ihr Leben auf der geschichtsträchtigen Altstadtinsel gestalten.

Wie viele Kirchtürme bilden die Altstadtsilhouette?

a) 7

b) 12



Hanseatic City of Lübeck

The outline of the town which was built to a plan and is still preserved to this day, the original historical buildings and the unmistakable cityscape: This is why UNESCO listed the medieval heart of Lübeck's Old Town as a World Heritage Site. During a walk alongside the river Trave and the Elbe-Lübeck-canal or through the medieval alleys you can experience even today how the people of Lübeck are influenced by the city's history.

How many church spires form the cityscape of the old town?

a) 7

b) 12



1987



1 / iv



Dom und Michaeliskirche in Hildesheim



Mariendom © Dommuseum Hildesheim, Foto: F. Monheim

St. Mary's Cathedral and St. Michael's
Church at Hildesheim



Dom und Michaeliskirche in Hildesheim

Dom und St. Michaelis bewahren beide eine Vielzahl historischer Ausstattungstücke, die einen einzigartigen Überblick über die Gestaltung romanischer Kirchen gewähren. Viele davon befinden sich heute im Dommuseum. Monumentale Werke wie die Bronzegüsse, Bernwardtür und Christussäule verblieben im Dom. In der Michaeliskirche beeindruckt insbesondere die mit dem Stammbaum Christi bemalte Decke aus Eichenbohlen.

Aus wie vielen Eichenbohlen besteht diese Decke?

a) 1300

b) 130



St. Mary's Cathedral and St. Michael's Church at Hildesheim

The cathedral and St. Michael's both preserve a large number of historical furnishings that provide a unique overview of the design of Romanesque churches. Many of them are now in the Cathedral Museum. Monumental works such as the bronze castings, the Bernward door and the Christ column remained in the cathedral. In the St. Michael's Church, the oak plank ceiling painted with the family tree of Christ is particularly impressive.

How many oak planks form this ceiling?

a) 1300

b) 130



1985



3 / i, ii, iii



Höhlen und Eiszeitkunst der Schwäbischen Alb



Hohlenstein Stadel-Höhle im Lonetal
Foto: Helmut Schläiß, Langenau

Caves and Ice Age Art
in the Swabian Jura



Höhlen und Eiszeitkunst der Schwäbischen Alb

Schon vor ca. 43.000 Jahren lebten Menschen wie wir auf der Schwäbischen Alb. Damals herrschte Eiszeit. Die Menschen nutzten Höhlen als Aufenthaltsort. Neben der Jagd, dem Fischfang und dem Sammeln, fertigten sie Werkzeuge aus Stein, Knochen und Elfenbein. Doch nicht nur das! Archäologen entdeckten bei Ausgrabungen in den Höhlen, dass die Menschen Schmuck, Elfenbeinstatuetten und Musikinstrumente herstellten!

Die altsteinzeitlichen Flöten sind aus

a) Holz

b) **Knochen und Elfenbein**



Caves and Ice Age Art in the Swabian Jura

Already about 43,000 years ago people like us lived on the Swabian Alb. Unlike today, it was very cold, because it was the Ice Age. Even then, people used caves as a place to reside. Besides hunting, fishing and gathering, they made tools from stone, bone and ivory. But not only that! Archaeologists discovered during excavations in the caves that people made personal ornaments, ivory figurines and musical instruments!

The Palaeolithic flutes are made of

a) wood

b) **bone and ivory**



2017



1 / iii



Karolingisches Westwerk und Civitas Corvey



Carolingian Westwork and Civitas Corvey



Karolingisches Westwerk und Civitas Corvey

Im 9. Jh. wurde das Benediktinerkloster Corvey auf dem heutigen Stadtgebiet von Höxter gegründet. Es hatte herausragende Bedeutung für die Christianisierung Sachsens sowie angrenzender Gebiete und war kulturelles, geistiges und wirtschaftliches Zentrum. Die Klosteranlage verfügt über das älteste und weltweit einzige, nahezu vollständig erhaltene karolingische Westwerk.

Wer war im 19. Jh. Bibliothekar in Corvey?

- a) **Hoffmann von Fallersleben (Deutschlandlied)**
- b) Jacob Grimm (Grimm'sche Märchen)



Carolingian Westwork and Civitas Corvey

The Benedictine monastery Corvey was founded in the 9th century, where the urban area of Höxter is today. It was of outstanding importance for the Christianisation of Saxony and neighbouring areas and was a cultural, intellectual and economic centre. It has the oldest and worldwide only, almost completely preserved Carolingian Westwork.

Who was the Corvey librarian in the 19th century?

- a) **Hoffmann von Fallersleben**
- b) Jacob Grimm



2014



3 / ii, iii, iv



Klassisches Weimar



Goethehaus

F: Thomas Müller, weimar GmbH

Classical Weimar



Klassisches Weimar

Das Ensemble „Klassisches Weimar“ umfasst 12 Denkmäler, darunter das barocke Goethehaus und die Herzogin Anna Amalia Bibliothek mit dem berühmten Rokokosaal. Es stellt ein einzigartiges Zeugnis der „Weimarer Klassik“ dar, als die Stadt im frühen 19. Jh. mit so berühmten europäischen Denkern wie Goethe, Schiller und Herder ihre kulturelle Blütezeit erlebte.

Weimar galt für Jahrhunderte als

a) **ein Zentrum des deutschen Geisteslebens**

b) Stadt der Romantiker



Classical Weimar

The “Classical Weimar” ensemble comprises 12 monuments, including the baroque Goethe House and the Duchess Anna Amalia Library with the famous Rococo Hall. It represents a unique testimony to the “Weimar Classic”, when the city experienced its cultural heyday in the early 19th century with famous European thinkers such as Goethe, Schiller and Herder.

Weimar was considered for centuries as

a) **centre of German intellectual life**

b) city of romantics



1998



2/ iii, vi



Kloster Lorsch



Foto: Hanns Joosten / Stadt Lorsch

Lorsch Abbey



Kloster Lorsch

Kloster Lorsch, 764 durch Graf Cancor gegründet, galt bis ins hohe Mittelalter als Zentrum der Macht, Spiritualität und Kultur des Heiligen Römischen Reiches. Stumme Zeugin ist die pittoreske Torhalle, auch Königshalle genannt, aus der Zeit der Karolinger. Der große Kräutergarten, damals Grundlage der Heilkunst, machte das Kloster auch zum Zentrum des medizinischen Wissens.

Als Anfangswerk der wissenschaftlichen Medizin gilt

- a) **das Lorscher Arzneibuch**
- b) Bruder Jakob's Giftbüchlein



Lorsch Abbey

Lorsch Abbey, founded in 764 by Earl Cancor, was considered the centre of power, spirituality and culture of the Holy Roman Empire until the High Middle Ages. The picturesque gate hall, also known as the king's hall, from the Carolingian era is a silent witness. The extensive herb garden, at that time the basis of medicine, also made the monastery a center of medical knowledge.

Initial work of modern medicine was

- a) **the Lorsch Pharmacopoeia**
- b) brother John's poison booklet



1991



2 / iii, iv



Klosteranlage Maulbronn

© staatliche Schlösser und Gärten Baden Württemberg. Foto: Petra Mohr



Brunnenhaus

Maulbronn Monastery Complex



Klosteranlage Maulbronn

Kloster Maulbronn, 1147 von Zisterziensermönchen gegründet, ist die besterhaltene mittelalterliche Klosteranlage nördlich der Alpen. Hier haben die Mönche rund 400 Jahre gelebt, gearbeitet und die umliegende Kulturlandschaft geprägt. Im 16. Jh. wurde eine protestantische Klosterschule eingerichtet, zu deren Schülern so bekannte Persönlichkeiten wie Friedrich Hölderlin, Johannes Kepler und Hermann Hesse zählten.

Wer fand der Legende nach den Klosterstandort?

- a) ein Maulesel b) ein Wünschelrutengänger



Maulbronn Monastery Complex

Maulbronn Monastery, founded by Cistercian monks in 1147, is the best preserved medieval Monastery complex north of the Alps. The monks lived and worked here for around 400 years. In the 16th century a Protestant monastery school was set up, whose students included such well-known personalities as Friedrich Hölderlin, Johannes Kepler and Hermann Hesse.

Who, according to legend, discovered the suitable Monastery location?

- a) a mule b) a dowser



1993



2 / ii, iv



Klosterinsel Reichenau



Foto: Achim Mende

Monastic Island of Reichenau



Klosterinsel Reichenau

Der Wanderbischof Pirmin gründete im Jahre 724 auf der idyllisch im Bodensee gelegenen Insel Reichenau ein Benediktinerkloster. Dank seiner Klosterschule und der berühmten Bibliothek, entwickelte es sich schnell zu einem geistigen Zentrum des Abendlandes. Kern des Welterbes ist das Ensemble der drei romanischen Kirchen auf der Insel: Münster St. Maria und Markus (ehemalige Klosterkirche), St. Peter und Paul sowie die Kirche St. Georg.

Insel Reichenau ist des Bodensees

a) kleinste Insel

b) **größte Insel**



Monastic Island of Reichenau

In 724 a Benedictine monastery was founded on the idyllic island of Reichenau in Lake Constance. Thanks to its monastery school and the famous library, it quickly developed into a spiritual center of the West. Core of the world heritage is the ensemble of the three Romanesque churches on the island: Minster of St. Maria and Markus (former monastery church), St. Peter and Paul Church and the Church of St. George.

Island Reichenau is Lake Constance's

a) smallest island

b) **largest island**



2000



3 / iii, iv, vi



Kölner Dom

© Hohe Domkirche Köln, Dombaauhütte; Foto: Matz und Schenk



Cologne Cathedral



Kölner Dom

Gut Ding will Weile haben. Das dachten sich auch die Kölner und ließen sich, ab Baubeginn 1248, schlappe 632 Jahre Zeit um ihren Dom fertig zu stellen. 1880 hatten sie dann aber auch das zur damaligen Zeit größte Gebäude der Welt erschaffen. Als sich Ende des 2. Weltkrieges der scheinbar unversehrte Dom über der ausgebombten Stadt erhob, sah man dies als Wunder und er wurde zum Symbol des Lebenswillens.

Im Reliquienschrein befinden sich die Gebeine

a) Petrus'

b) **der Heiligen Drei Könige**



Cologne Cathedral

All good things take a little while. Starting construction in 1248, it took a mere 632 years to complete the Cologne Cathedral. In 1880, however, it was the largest building in the world at that time. When the apparently undamaged cathedral rose above the bombed-out city at the end of World War II, this was regarded as a miracle and the Cathedral became a symbol of the will to live.

Whose remains are stored in the Cologne Cathedral?

a) St Peter

b) **the three Magi**



1996



3 / i, ii, iv



Das architektonische Werk von Le Corbusier



The Architectural Work of Le Corbusier



Das architektonische Werk von Le Corbusier

Eigentlich sollte Le Corbusier 1927 im Rahmen der Stuttgarter Werkbundausstellung "Die Wohnung" ein Modell für modernes Wohnen erschaffen. Dass seine beiden Gebäude in der Weissenhofsiedlung ca. 90 Jahre später als Teil eines 17 Objekte umfassenden Gesamtwerks zum Welterbe erhoben werden, war so nicht vorhersehbar. Seine "5 Punkte zu einer neuen Architektur" setzte er hier konsequent um. Le Corbusiers Werk ist Ausgangspunkt dreier Stilrichtungen: Purismus, skulpturale Architektur und

a) **Brutalismus** b) Skelettbau



The Architectural Work of Le Corbusier

Actually, Le Corbusier was supposed to create a model for modern living in 1927 as part of the Stuttgart Werkbund exhibition "The Home". It was not planned that the two buildings, as part of 17 objects transcontinental, would be declared a World Heritage some 90 years later. In Stuttgart he consistently implemented his "5 points for a new architecture". Le Corbusier's work is the starting point for three styles: Purism, sculptural architecture and

a) **brutalism**

b) skeleton construction



2016



3 / i, ii, vi



Luthergedenkstätten in Eisleben und Wittenberg



© Tourist-Information Lutherstadt Wittenberg

Luther Memorials in Eisleben and Wittenberg



Luther Gedenkstätten in Eisleben und Wittenberg

Martin Luther, geboren (1483) und gestorben (1546) in Eisleben, als Mönch und Professor gelebt und gewirkt in Wittenberg. Beide Städte sind authentische Schauplätze der Reformation. An vielen Gedenkstätten wie dem Geburtshaus Luthers, dem Kloster, in dem er lebte und natürlich der Kirche, an die er die berühmten 95 Thesen schlug, umströmt den Besucher das Flair dieser Zeit. *Wo schlug Luther seine berühmten 95 Thesen an?*

- a) **an die Tür der Schlosskirche in Wittenberg**
- b) an den Altar der St. Andreas Kirche in Eisleben



Luther Memorials in Eisleben and Wittenberg

Martin Luther, born (1483) and died (1546) in Eisleben, lived and worked as a monk and professor in Wittenberg. Both cities are authentic sites of the Reformation. At many memorials such as the house in which Luther was born, the monastery in which he lived and of course the church to which he posted his famous 95 theses, the visitors can feel the atmosphere of this time.

Where did Luther post his theses?

- a) **Castle church in Wittenberg**
- b) St. Andrew's Church in Eisleben



1996



2 / iv, vi



Montanregion Erzgebirge /
Krušnohoří



Foto: TVE - Greg Snell, snellmedia.com

Erzgebirge / Krušnohoří
Mining Region



Montanregion Erzgebirge/ Krušnohoří

Als 1168 die ersten Silbervorkommen bei Freiberg entdeckt wurden, zog dies nicht nur Abenteuerer an. Es war auch der Beginn des Bergbaus beiderseits der sächsisch-böhmischen Grenze. Menschen, Wirtschaft, Kultur – die Montanindustrie prägte im Laufe der Jahrhunderte so gut wie alles in der Region. Mit Bergaufzügen und -paraden wird die Bergbautradition lebendig gehalten. Mit dem Silberausch kamen auch die Siedler. Was war die erste planmäßig angelegte Bergstadt in der Region?

a) **Annaberg**

b) Schneeberg



Erzgebirge / Krušnohoří Mining Region

When the first silver deposits were discovered near Freiberg in 1168, it not only attracted adventurers. It also was the beginning of mining on both sides of the Saxonian-Bohemian border. People, economy, culture - the mining industry has shaped almost everything in the region over the centuries. Mining tradition is kept alive with mountain marches and -parades.

The settlers came with the silver rush. The first planned mountain town in the region was

a) **Annaberg**

b) Schneeberg



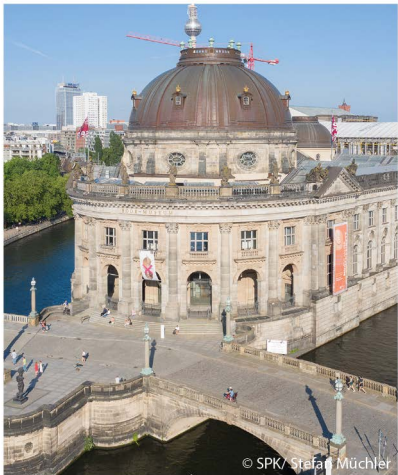
2019



3 / ii, iii, iv



Museumsinsel Berlin



Museum Island Berlin



Museumsinsel Berlin

Die fünf Museen der Museumsinsel, Altes Museum, Neues Museum, Alte Nationalgalerie, Bode-Museum und Pergamonmuseum bilden ein einzigartiges architektonisches Ensemble historischer Museumsbauten. Meisterwerke der Menschheitsgeschichte aus 6000 Jahren eröffnen ein überwältigendes Panorama der Weltkulturen.

1830 eröffnete als Erstes das Alte Museum, das Letzte 1930 und zwar das

- a) Pergamonmuseum
- b) Neues Museum



Museum Island Berlin

Together, the five museums on Museum Island, Altes Museum (Old Museum), Neues Museum (New Museum), Alte Nationalgalerie (Old National Gallery), Bode-Museum and Pergamonmuseum make up a unique architectural ensemble of historical museum buildings. Masterworks from 6000 years of history of mankind show a vast panorama of world cultures.

The Altes Museum was the first to open 1830, the last one in 1930, it was the

- a) Pergamonmuseum
- b) Neues Museum



Muskauer Park / Park Mużakowski



Foto: René E. Pech

Muskauer Park / Park Mużakowski



Muskauer Park / Park Mużakowski

Mit dem ca. 830 Hektar großen Areal schuf Hermann Fürst von Pückler-Muskau Anfang des 19. Jh. eines der wohl schönsten Landschafts- und Gartenkunstwerke weltweit. Es liegt zu etwa 1/3 auf deutscher, zu 2/3 auf polnischer Seite und wird durch mehrere Brücken über die Lausitzer Neiße verbunden. Ob mit Fahrrad, Kutsche oder per pedes – die Erkundung der Parkanlage mit ständig wechselnden Bildern fasziniert den Betrachter.

Wo ließ sich der Fürst zur Parkgestaltung inspirieren?

a) in Marokko

b) **in England**



Muskauer Park / Park Mużakowski

Prince Hermann von Pückler-Muskau created one of the most beautiful landscaped gardens in the world, surrounding his New Palace, in the early 19th century. Around 1/3 lies on the German side, 2/3 on the Polish side. Both parts are connected by several bridges over the Neisse river. The exploration of the park with constantly changing impressions fascinates the observer.

The park design was inspired by

a) Moroccan horticulture

b) **English landscaping**



2004



2 / i, iv



Naumburger Dom



Foto: Vereinigte Domstifter / Falko Matte

Naumburg Cathedral



Naumburger Dom

Der Naumburger Dom zählt zu den bedeutendsten Kulturdenkmälern des europäischen Hochmittelalters und ist der Besuchermagnet an der Straße der Romanik in Sachsen-Anhalt. Insbesondere die vom Naumburger Meister, ein namentlich unbekannter Architekt und Steinbildhauer, am Westchor geschaffene Verschmelzung von Architektur, Skulptur und Glasmalerei ist weltweit einzigartig. Uta von Naumburg, eine von 12 Stifterfiguren im Westchor gilt als Sinnbild für die

a) Mutterliebe b) **schönste Frau des Mittelalters**



Naumburg Cathedral

The Naumburg Cathedral is one of the most important cultural monuments of the European High Middle Ages and a magnet for visitors on the Romanic Road in Saxony-Anhalt. In particular, the combination of architecture, sculpture and glass painting in the west choir created by the Naumburg master, an architect and stone sculptor unknown by name, is unique in the world.

Uta von Naumburg, one of 12 donor figures, is a

a) symbol of motherly love

b) **symbol of the most beautiful women in the Middle Ages**



2018



2 / i, ii



Oberes Mittelrheintal



Burg Pfalzgrafenstein bei Kaub

Foto: Werner Schwarz

Upper Middle Rhine Valley



Oberes Mittelrheintal

Auf 67 km Länge, dort, wo sich der Rhein mit Macht in das Schiefergebirge grub, liegt das obere Mittelrheintal mit seinen hochaufragenden Hängen. Seit mehr als 2 Jahrtausenden eine der wichtigsten Verkehrsverbindungen zwischen Mittelmeerraum und dem Norden Europas. Mehr als 40 Burgen und Schlösser folgen dem Flusslauf. Als Symbol für die Rheinromantik steht seit je her der sagenumwobene Loreley-Felsen.

Wozu wurden die vielen Burgen am Rhein erbaut?

- a) Sommerfrische b) **Zollerhebung und Schutz**



Upper Middle Rhine Valley

Over a distance of 67 km, between Bingen/Rüdesheim and Koblenz, where the Rhine dug itself mightily into the slate mountains, lies the upper Middle Rhine Valley with its towering slopes. For more than 2 millennia it has been one of the main transport routes between the Mediterranean and Northern Europe. More than 40 castles follow the course of the river.

For what reasons were the castles built along the Rhine?

- a) summer resort
b) **Customs collection and shelter**



2002



3 / ii, iv, v



Schlösser und Parks von Potsdam und Berlin



Neues Palais Potsdam

Foto: © PMSG, André Stiebitz

Palaces and Parks of Potsdam and Berlin



Schlösser und Parks von Potsdam und Berlin

250 Jahre lang arbeiteten die Hohenzollern an ihrem irdischen Paradies. Jeder königliche Machthaber setzte einen anderen Farbtupfer – und trug so zu dem Gesamtkunstwerk aus Architektur und Gartenbaukunst bei. Aufgrund ihrer Einzigartigkeit, ihrem Einfluss auf die Kunstgeschichte und ihrer Verbindung mit historisch weltweit bedeutenden Ereignissen zählen die Schlösser und Gärten von Potsdam und Berlin zum UNESCO-Welterbe.

Dank seiner Schönheit nennt man das Ensemble auch

- a) Gärten der Wonne b) **Preußisches Arkadien**



Palaces and Parks of Potsdam and Berlin

For 250 years the Hohenzollern worked on their earthly paradise. Every royal ruler added a different dash of color - and thus contributed to the total work of art of architecture and horticulture. Due to their uniqueness, their influence on the history of art and their connection with historically significant events around the world, the palaces and gardens of Potsdam and Berlin are UNESCO World Heritage Sites.

The ensemble is also called

- a) Garden of Eden
b) **the Prussian Arcadia**



1990



3 / i, ii iv



Prähistorische Pfahlbauten um die Alpen



©LAD/Luftbild: O. Braasch

Bodman-Schachen.

Rekonstruktion eines
frühbronzezeitlichen Pfahlhauses
der Siedlung am Schachenhorn (ca. 1900 v.Chr.)

©LAD/Foto: M. Erne

Prehistoric Pile dwellings around the Alps



Prähistorische Pfahlbauten um die Alpen

Von den bislang ca. 900 Fundstellen Prähistorischer Pfahlbauten gehören 111 zur seriellen Welt-erbestätte. 18 davon liegen in Deutschland. Der Rest verteilt sich auf Frankreich, Italien, Öster-reich, Schweiz und Slowenien. Sie alle sind archäologisches Erbe, dessen Anfänge 7.000 Jahre zurück reichen und ermöglichen faszinie-rende Einblicke in die damalige Zivilisation.

Wieso sind die Pfahlbauten so gut erhalten?

- a) Holzimprägnierungsmittel b) **befinden sich unter Luftabschluss (Moore, unter Wasser)**



Prehistoric Pile dwellings around the Alps

Of the ca. 900 prehistoric pile dwellings found so far, 111 belong to the serial world heritage site. 18 of them are located in Germany. The rest are spread across France, Italy, Austria, Switzerland and Slovenia. They are all an archaeological heritage, going back 7,000 years, and provide fascinating insights into the civilization of that time.

Why are the pile dwellings so well preserved?

- a) wood impregnating measures
b) **they are located under air exclusion (moors, underwater)**



2011



2 / iv, v



Stiftskirche, Schloss und Altstadt von Quedlinburg



Foto: Andrea Fleischmann

Collegiate Church, Castle and
Old Town of Quedlinburg



Stiftskirche, Schloss und Altstadt von Quedlinburg

Eine Vielzahl bestens erhaltener Fachwerkhäuser aus 8 Jh. machen die Welterbestadt Quedlinburg zu einem außergewöhnlichen Beispiel einer mittelalterlichen Stadt, über der von weithin sichtbar die Stiftskirche St. Servatii mit der Grabstätte des ersten deutschen Königs, Heinrich I. sowie dem weltberühmten Domschatz, thront. Absolut sehenswert – in der Adventszeit verwandelt sich Quedlinburg in eine weihnachtliche Märchenstadt.

Wie viele Fachwerkgebäude stehen in Quedlinburg?

a) 888

b) **2.069**



Collegiate Church, Castle and Old Town of Quedlinburg

A large number of well-preserved half-timbered houses from 8 centuries make the World Heritage City of Quedlinburg a fine example of a medieval city. Towered over by the Collegiate Church of St. Servatius with its world-famous cathedral treasure and the burial site of the first German king, Henry the Fowler. Absolutely worth seeing - during the Advent season, Quedlinburg is transformed into a Christmas fairytale town.

How many timber-framed buildings are there in Quedlinburg?

a) 888

b) **2.069**



1994



1 / iv



Altstadt von Regensburg mit Stadtamhof



© Hans Bauer_www.bauercom.eu

Old Town of Regensburg with Stadtamhof



Altstadt von Regensburg mit Stadtamhof

Ein 179 n. Chr. gegründetes römisches Legionslager ist Ursprung der Stadt der Kaiser und Könige. In den engen Gassen der über 1500 denkmalgeschützten Gebäude umfassenden Altstadt, ist Geschichte zum Greifen nah. Dom, Geschlechtertürme, Steinerne Brücke – sie alle sind Zeitzeugen einer fast 2000-jährigen Geschichte. Die höchste Kneipendichte unter allen deutschen Großstädten wird die Entdeckungslust nicht mindern.

Die steinerne Brücke galt bei Fertigstellung 1146 als
a) völlig überdimensioniert b) **achtes Weltwunder**



Old Town of Regensburg with Stadtamhof

A Roman legion camp, founded in 179 AD, is the origin of the city of emperors and kings. History is within reach in the narrow alleys of the old town, which comprises over 1500 listed buildings. Cathedral, patrician towers, stone bridge - they all are contemporary witnesses of almost 2000 years of history. The highest density of pubs in Germany won't be a hindrance of an exploration at all.

The Stone Bridge was considered as

- a) completely oversized
b) **the eighth wonder of the world**



2006



3 / ii, iii, iv



Schlösser Augustusburg und Falkenlust in Brühl



Schloss Augustusburg, Ostseite, Foto: Horst Gummersbach

Palaces of Augustusburg
and Falkenlust at Brühl



Schlösser Augustusburg und Falkenlust in Brühl

Schloss Augustusburg wurde im schönsten Rokoko-Stil erbaut. Balthasar Neumann schuf das prunkvolle Treppenhaus, das von einem atemberaubenden Deckenfresko von Carlo Carlone überwölbt wird. Die Bauzeit des Residenzschlosses betrug stolze 40 Jahre, das kleine Lustschlösschen Falkenlust dagegen wurde in nur wenigen Jahren erbaut. Hier richtete es sich Kurfürst Clemens August eher kuschelig ein.

In Falkenlust frönte Clemens August seinem Hobby

- a) **der Falkenjagd** b) dem Schachspiel



Palaces of Augustusburg and Falkenlust at Brühl

Augustusburg Palace was built in the most beautiful Rococo style. Balthasar Neumann created the magnificent staircase, which is covered by a breathtaking ceiling fresco by Carlo Carlone. While its construction took an impressive 40 years and served representative purposes, the small hunting lodge Falkenlust was built in just a few years. Archbishop Clemens August set up a cozy place here.

In Falkenlust, Clemens August

- a) **indulged in the falconry**
b) played chess with friends



1984



2 / ii, iv



Speyerer Dom



Foto: © Domkapitel Speyer / Klaus Landry

Speyer Cathedral



Speyerer Dom

Weithin sichtbar erhebt sich das Wahrzeichen Speyers über die Stadt. Der Kaiserdom, offiziell Domkirche St. Maria und St. Stephan, war als die größte Kirche des Abendlandes konzipiert und Manifest kaiserlicher Macht. Seine Gestaltung hatte großen Einfluss auf die romanische Architektur im 11. und 12. Jh. Eine besondere Sehenswürdigkeit ist die Krypta, mit 620 m² die größte romanische Säulenhalle Europas.

Wie viele Türme hat der Speyerer Dom?

a) 6

b) 2



Speyer Cathedral

Speyer's landmark rises above the city. The Kaiserdom, officially the Cathedral of St. Maria and St. Stephan, was designed as the largest church in the West and a demonstration of imperial power. Its layout had great influence on Romanesque architecture in the 11th and 12th centuries. The crypt, with 620 m², is the largest Romanesque portico in Europe.

How many towers does the Speyer Cathedral have?

a) 6

b) 2



1981

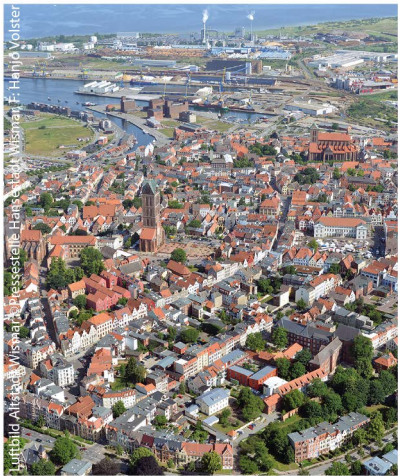


1 / ii



Altstädte von Stralsund und Wismar

Luftbild Altstädte Wismar, Pressestelle Hansestadt Wismar, F. Hanjo Volster



Historic Centres
of Stralsund and Wismar



Altstädte von Stralsund und Wismar

Gebranntes Kind scheut das Feuer! Schön sind sie anzusehen, die Altstädte der beiden direkt an der Ostseeküste liegenden Städte Stralsund und Wismar mit ihrer beeindruckenden Backsteingotik und schwedisch geprägten Barockgebäuden. Deren Ursprung findet sich im lübischen Baurecht. Die früher üblichen Holzbauten wurden wegen Brandgefahr verboten und durch steinerne Gebäude ersetzt. Welche der beiden Städte fiel in ihren Anfangsjahren zweimal einer Feuersbrunst zum Opfer?

a) Wismar

b) **Stralsund**



Historic Centres of Stralsund and Wismar

Once bitten, twice shy! They are beautiful to look at, the old towns of Stralsund and Wismar, located directly on the coast of the Baltic Sea, with their impressive brick Gothic and Swedish-style baroque buildings. Their origin can be found in the construction law of Lübeck. The wooden structures that were common in the past were banned due to the risk of fire and replaced by stone buildings.

Which of them burned down twice?

a) Wismar

b) **Stralsund**



2002



2 / ii, iv



Römische Baudenkmäler, Dom und Liebfrauenkirche in Trier



© Trier Tourismus und Marketing GmbH

Roman Monuments, the Cathedral
and Church of Our Lady in Trier



Römische Baudenkmäler, Dom und Liebfrauenkirche in Trier

Acht UNESCO-Welterbe im Umkreis von wenigen hundert Metern Luftlinie erleben – das geht nur in Trier, der ältesten Stadt Deutschlands. Der Dom, einer der frühesten Kirchenbauten der westlichen Welt, steht sinnbildlich für die Anerkennung des Christentums als Staatsreligion des Römischen Reiches. Wahrzeichen Triers ist das im 2. Jh. n. Chr. erbaute römische Stadttor, die Porta Nigra (lat. für „Schwarzes Tor“).

Die Stadt wurde im Jahr 17 v. Chr. gegründet als

a) Roma Germania

b) **Augusta Treverorum**



Roman Monuments, the Cathedral and Church of Our Lady in Trier

Experience 8 UNESCO World Heritages within a few hundred metres as the crow flies - that is only possible in Trier, the oldest city of Germany. The cathedral, one of the earliest church buildings in the western world, symbolizes the recognition of Christianity as the state religion of the Roman Empire. Trier's landmark is the Roman city gate, constructed in the 2nd century A.D., the Porta Nigra (lat. for "Black Gate").

The city was founded in 17 BC. as

a) Roma Germania

b) **Augusta Treverorum**



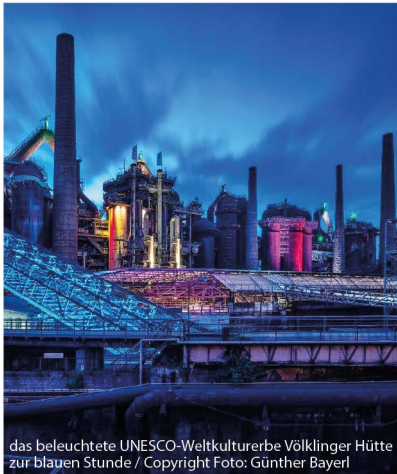
1986



4 / i, iii, iv, vi



Völklinger Hütte



das beleuchtete UNESCO-Weltkulturerbe Völklinger Hütte
zur blauen Stunde / Copyright Foto: Günther Bayerl

Völklingen Ironworks



Vöklinger Hütte

Die Vöklinger Hütte ist das erste Industriedenkmal aus der Blütezeit der Industrialisierung, das in die Welterbeliste aufgenommen wurde. Es ist das einzige Eisenwerk dieser Zeit, das vollständig erhalten ist. Hier, wo ab dem späten 19. Jh. bis 1986 Schornsteine qualmten und ohrenbetäubender Lärm den Arbeitsalltag bestimmte, finden heute Konzerte, Festivals und hochkarätige Ausstellungen statt.

Womit wurden die 6 gigantischen Hochöfen beheizt?

a) mit Erdölbrennern

b) **mit von Winderhitzern produzierter heißer Luft**



Vöklingen Ironworks

The Vöklingen Ironworks are the first industrial monument from the heyday of industrialisation to be included in the World Heritage List. They are the only ironworks of that time that have been completely preserved. Here, where from the late 19th century until 1986 chimneys once smoked and deafening noise dominated everyday work, now concerts, festivals and top-class exhibitions are held today.

What were the furnaces heated with?

a) by petroleum burner b) **by hot**

air, produced by hot blast stove

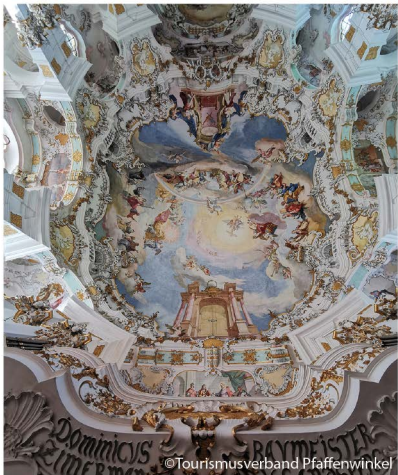


+ 1994

✓ 2 / ii, iv



Wallfahrtskirche „Die Wies“



©Tourismusverband Pfaffenwinkel

Pilgrimage Church of Wies



Wallfahrtskirche „Die Wies“

Die „Wallfahrtskirche zum Geißelten Heiland auf der Wies“ gilt als vollendetes Kunstwerk des bayerischen Rokoko. Weltberühmt ist das als Trompe-l'œil-Fresko ausgeführte Deckengemälde. Der Bau der Kirche mitten auf einer Wiese und die bis heute lebendige Wallfahrt gehen zurück auf eine Statue des „Geißelten Heiland“, an der 1738 eine Bäuerin Tränen in den Augen entdeckte.

Was ist das besondere an der Trompe-l'œil Technik?

- a) **täuscht das Auge (dreidimensionaler Effekt)**
- b) enthält immer trompetenartige Elemente



Pilgrimage Church of Wies

The Pilgrimage Church of Wies is considered a perfect work of Bavarian Rococo architecture. The ceiling painting executed as a trompe-l'œil-fresco is world famous. The reason for building this church amidst green meadows and the development of a still lively pilgrimage relates to a statue of the "Scourged Saviour" on which in 1738 a farmer's wife discovered tears in the eyes.

What is special about the trompe-l'œil technique?

- a) **fools the eye (three-dimensional effect)**
- b) contains trumpet-like elements



1983



2 / ii, iii



Wartburg



©Regionalverbund Thüringer Wald e. V.

Wartburg Castle



Wartburg

1067 gegründet, wurde die Wartburg im Laufe der Jahrhunderte zur weitläufigen Burganlage ausgebaut. Aufgrund ihrer Lage an der ehemaligen innerdeutschen Grenze stand sie als Symbol für deutsche Integration und Einheit. Historische Persönlichkeiten wie die heilige Elisabeth von Thüringen und der Reformator Martin Luther, der hier das Neue Testament übersetzte, sind untrennbar mit der Wartburg verbunden.

Wie lange brauchte Luther für die Übersetzung?

a) 2 Jahre

b) **11 Wochen**



Wartburg Castle

Founded in 1067, the Wartburg has been expanded into a spacious castle complex over the centuries. Because of its location on the previous border between East and West Germany, it is a symbol of German integration and unity. Historical personalities such as St. Elisabeth of Thuringia and the reformer Martin Luther, who translated the New Testament here, are inextricably linked with the Wartburg.

How long did it take Luther to translate the NT?

a) 2 years

b) **11 weeks**



1999



2 / iii, vi



Wattenmeer



Foto: © CWSS/ Marencio

The Wadden Sea



Wattenmeer

Mit 8.000 Jahren ist das an der Nordseeküste gelegene Wattenmeer aus geologischer Sicht ein eher junges Gebiet. Das einzigartige Biotop erstreckt sich über ca. 11.500 km² und ist damit die größte zusammenhängende Schlick- und Sandwattfläche weltweit. Was der Mensch gerne zur Wattwanderung nutzt, ist für Zugvögel eine wichtige Zwischenstation.

Wie viele Seehunde lebten 2020 im Wattenmeer?

- a) **ca. 41.000**
- b) etwa 9.000



The Wadden Sea

Just 8,000 years old, the Wadden Sea on the North Sea coast, is a rather young area from a geological point of view. It extends over 11.500 km², and is the largest cohesive area of mud and tidal sand flat in the world. What humans like to use for mudflat wandering is an important stopover for migratory birds on their way south and back.

How many seals lived in the Wadden Sea in 2020?

- a) **ca. 41.000**
- b) approx. 9.000



2009



3 / viii, ix, x



Würzburger Residenz und Hofgarten



Foto: ©Bayerische Schlösserverwaltung / Anton Brandl, München

Würzburg Residence with the Court
Gardens and Residence square



Würzburger Residenz und Hofgarten

Die Würzburger Residenz gilt als einheitlichstes und außergewöhnlichstes aller Barockschlösser. An ihrer Entstehung waren, unter der Regie von Hofarchitekt Balthasar Neumann, Baumeister und Künstler aus weiten Teilen Europas beteiligt. Ihnen ist es zu verdanken, dass in Vestibül, Treppenhaus, Weißem Saal und Kaisersaal unvergängliche Kunstwerke geschaffen wurden.

Das Spiegelkabinett der Residenz gilt für viele als das
a) größte Schminkezimmer Europas

b) **vollkommenste Raumkunstwerk des Rokoko**



Würzburg Residence with the Court Gardens and Residence Square

The Würzburg Residence is considered to be the purest and most remarkable of all baroque palaces. Under the direction of court architect Balthasar Neumann, leading architects and artists from large parts of Europe were involved in its creation. All together they created timeless works of art in Vestibule, staircase, White Hall and Imperial Hall.

The mirrored hall applies to many as the

a) largest make-up room in Europe

b) **most perfect room ensemble
in the rococo style**



1981



2 / i, iv





Auswahlkriterien

Das Komitee betrachtet ein Gut als von außergewöhnlichem universellem Wert, wenn das Gut einem oder mehreren der folgenden Kriterien entspricht. Angemeldete Güter sollten daher:

- (i) ein Meisterwerk der menschlichen Schöpferkraft darstellen;
- (ii) für einen Zeitraum oder in einem Kulturgebiet der Erde einen bedeutenden Schnittpunkt menschlicher Werte in Bezug auf Entwicklung der Architektur oder Technik, der Großplastik, des Städtebaus oder der Landschaftsgestaltung aufzeigen;
- (iii) ein einzigartiges oder zumindest außergewöhnliches Zeugnis von einer kulturellen Tradition oder einer bestehenden oder untergegangenen Kultur darstellen;
- (iv) ein hervorragendes Beispiel eines Typus von Gebäuden, architektonischen oder technologischen Ensembles oder Landschaften darstellen, die einen oder mehrere bedeutsame Abschnitte der Menschheitsgeschichte versinnbildlichen;
- (v) ein hervorragendes Beispiel einer überlieferten menschlichen Siedlungsform, Boden- oder Meeresnutzung darstellen, die für eine oder mehrere bestimmte Kulturen typisch ist, oder der Wechselwirkung zwischen Mensch und Umwelt, insbesondere, wenn diese unter dem Druck unaufhaltsamen Wandels vom Untergang bedroht wird;

bitte wenden!



Auswahlkriterien

- (vi) in unmittelbarer oder erkennbarer Weise mit Ereignissen oder überlieferten Lebensformen, mit Ideen oder Glaubensbekenntnissen oder mit künstlerischen oder literarischen Werken von außergewöhnlicher universeller Bedeutung verknüpft sein.
- (vii) **überragende Naturerscheinungen oder Gebiete von außergewöhnlicher Naturschönheit und ästhetischer Bedeutung aufweisen;**
- (viii) außergewöhnliche Beispiele der Hauptstufen der Erdgeschichte darstellen, einschließlich der Entwicklung des Lebens, wesentlicher im Gang befindlicher geologischer Prozesse bei der Entwicklung von Landschaftsformen oder wesentlicher geomorphologischer oder physiographischer Merkmale;
- (ix) **außergewöhnliche Beispiele bedeutender im Gang befindlicher ökologischer und biologischer Prozesse in der Evolution und Entwicklung von Land-, Süßwasser-, Küsten- und Meeres-Ökosystemen sowie Pflanzen- und Tiergemeinschaften darstellen;**
- (x) die für die In-situ-Erhaltung der biologischen Vielfalt bedeutendsten und typischsten Lebensräume enthalten, einschließlich solcher, die bedrohte Arten enthalten, welche aus wissenschaftlichen Gründen oder ihrer Erhaltung wegen von außergewöhnlichem universellem Wert sind.



Selection Criteria

To be included on the World Heritage List, sites must be of outstanding universal value and meet at least one out of following ten selection criteria:

- (i) **to represent a masterpiece of human creative genius;**
- (ii) to exhibit an important interchange of human values, over a span of time or within a cultural area of the world, on developments in architecture or technology, monumental arts, town-planning or landscape design;
- (iii) **to bear a unique or at least exceptional testimony to a cultural tradition or to a civilization which is living or which has disappeared;**
- (iv) to be an outstanding example of a type of building, architectural or technological ensemble or landscape which illustrates (a) significant stage(s) in human history;
- (v) **to be an outstanding example of a traditional human settlement, land-use, or sea-use which is representative of a culture (or cultures), or human interaction with the environment especially when it has become vulnerable under the impact of irreversible change;**

please turn over!



Selection Criteria

(vi) to be directly or tangibly associated with events or living traditions, with ideas, or with beliefs, with artistic and literary works of outstanding universal significance. (The Committee considers that this criterion should preferably be used in conjunction with other criteria);

(vii) to contain superlative natural phenomena or areas of exceptional natural beauty and aesthetic importance;

(viii) to be outstanding examples representing major stages of earth's history, including the record of life, significant on-going geological processes in the development of landforms, or significant geomorphic or physiographic features;

(ix) to be outstanding examples representing significant on-going ecological and biological processes in the evolution and development of terrestrial, fresh water, coastal and marine ecosystems and communities of plants and animals;

(x) to contain the most important and significant natural habitats for in-situ conservation of biological diversity, including those containing threatened species of outstanding universal value from the point of view of science or conservation.

Nützliche Links / Useful Links

Übersichtskarte / Overview map

Standorte aller Welterbestätten

Locations of all world heritage sites



deutsche
Version



english
version

www.welterbedeutschland.de/uebersichtskarte

www.worldheritagegermany.com/map

Aktuelle Informationen zu den Welterbestätten

Current information about world heritage sites



Facebook
deutsch



Facebook
english



Instagram

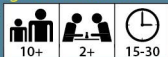


Nur die besten unter den herausragenden Zeugnissen der Menschheits- und Naturgeschichte dürfen den Titel UNESCO-Welterbe tragen - viele der Besten finden Sie in Deutschland! Dieses spannende Quizspiel führt Sie auf spielerische Weise zu den derzeit 46 deutschen Welterbestätten. Lassen Sie sich ein, auf eine Reise durch die Jahrtausende!



Only the most outstanding testimonies to the history of mankind and nature are granted the World Heritage title by UNESCO. And many of them are in Germany. This exciting quiz game takes you to the presently 46 German World Heritage Sites in a playful way. Let yourself go on a journey through the millennia!

Inhalt/Content: 55 Karten/
cards



Herausgeber/Editor:

Spieleverlag Horst Pöppel, Bergstraße 10, 91341 Röttenbach, www.poeppel-spieleverlag.de

Warnhinweis: Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren, da Kleinteile abgelöst und verschluckt werden können.

Erstickenungsgefahr!



4 2 6 0 2 2 7 8 8 2 1 1 7